

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اشارات

شوال کی اشاعت میں اعلان کیا گیا تھا کہ وسط ذی القعدہ ۱۴۳۵ھ میں دفتر ترجمان القرآن حیدرآباد دارالاسلام منتقل ہو جائیگا۔ لیکن اُس وقت اُن مشکلات کا اندازہ نہ تھا جو بعد میں پیش آنے والی تھیں۔ اگرچہ اعلان مطابق ذی القعدہ ہی میں دفتر منتقل کر دیا گیا، اور ذی القعدہ کا پرچہ بھی دارالاسلام شائع ہوا، مگر صاحب دفتر کو حیدرآباد کی سرزمین پر کڑکریٹھ گئی اور دارمحرّم تک اس کی نہ چھوڑا۔ جن لوگوں کو ترکِ وطن کی مصیبت کبھی سائبقہ ہوا، وہ خود ہی اُن مشکلات کا اندازہ کر سکتے ہیں جو مجھے پیش آئی ہوئی۔ دس سال تک جو شخص ایک جگہ رہا ہو، اور من کل الوجوه اس کو وطن بنا چکا ہو، اس کے لیے یکایک اپنا گھر بار اٹھا کر ڈیڑھ ہزار میل دور لے جانا بہر حال کچھ نہ کچھ پریشانیوں کا موجب ہونا چاہیے۔ چنانچہ یہ پریشانیاں پیش آئیں اور انہی کی وجہ ذی الحجہ اور محرم کے پرچے شائع نہ ہو سکے۔

رسالہ کے ناظرین کو پہلے ہی سے پرچہ کے بروقت شائع نہ ہونے کی شکایت تھی اب اتنے طویل التوا نے ان کو بالکل بے لہجہ کر دیا اور دفتر میں شکایات کے انبار لگ گئے۔ میں درحقیقت اس بات پر بہت شرمندہ ہوں کہ خریداروں کو بار بار شکایت کا موقع ملتا ہے لیکن اگر اس رسالہ کے ناظرین میں یہ احساس پیدا ہو چکا ہے کہ وہ محض رسالہ کے خریدار نہیں ہیں بلکہ سیر رفیقِ کار ہیں تو انکارِ فوقِ ان کے توقع رکھتا ہے کہ وہ اس کی شکایات سے دیاوہ ہمدردی کریں گے۔ اگر کوئی غیر متوقع صورت نہ پیش آئی تو انشاء اللہ ذی الحجہ، محرم، اور صفر کے پرچے پے درپے